

INHALTSVERZEICHNIS

I. Einleitung	10
1. Allgemeine Einleitung mit einer Fallgeschichte	10
2. Erkenntnisziel.....	11
3. Darstellung des Untersuchungsthemas.....	12
4. Forschungsstand.....	17
II. Literatur im Zeitalter der Globalisierung.....	21
1. Konzepte des Multikulturalismus und der Globalisierung im Bezug auf Literatur.....	21
2. Globalisierung und ihre Folgen für die Literatur	29
3. Das Feld der Migrationsliteratur	36
A. Migration und Literatur.....	36
B. Die Wechselbeziehung zwischen interkultureller und hybrider Literatur	42
C. Eine neue ästhetische Formensprache: „Hybridität“	56
4. Die deutsch-türkische Literatur.....	61
A. Von der Gastarbeiterliteratur zur Migrationsliteratur: Historische Entwicklungsskizze ihrer Entstehung	61
B. Deutsch-türkische Autorinnen	67
C. Özdamar im Kontext der deutsch-türkischen Literatur: Lebenslinien und Forschungsstand:	70
Lebenslinien.....	70
Forschungsstand:	76
5. Die englischsprachige indische Literatur	89
A. Postkoloniale Literatur.....	89
B. Geschichte der indo-englischen Literatur bis Rushdie.....	98
C. Indo-englische Autorinnen.....	118
D. Die Stellung Anita Desais in dieser Literatur: Zur Werkbiographie und zum Forschungsstand	131
Desai in der Literaturkritik	150

6. Die indo-englische und die deutsch-türkische Literatur im Vergleich	165
7. Länder im Vergleich: Indien und die Türkei.....	172
A. Zur Sozialgeschichte der Frauen in Indien	172
B. Zur Sozialgeschichte der Frauen in der Türkei	222
C. Die Lage der Frauen in beiden Ländern: Ähnlichkeiten und Unterschiede	236
III. Analyse der literarischen Werkbeispiele	248
1. Analyse der Romane von Anita Desai	248
1. i. „Cry, the Peacock“.....	248
1.i.a) „Zum Verhältnis zwischen Mann und Frau im Roman „Cry, the Peacock“	248
1.i.b) Psychologische Analyse: Betrachtung der weiblichen Wahrnehmungsweise Mayas im Roman „Cry, the Peacock“	263
1.i.c) Zur Sprachtechnik im Roman „Cry, the Peacock“	278
1.ii. „Fire on the Mountain“.....	287
1.ii.a) Die Frau im dritten Lebensalter im Roman „Fire on the Mountain“	287
1.ii.b) Die Sprache im Roman „Fire on the Mountain“	302
1.iii. „Clear Light of Day“	315
1.iii.a) Das soziale Leben und die Frauen im Roman „Clear Light of Day“	315
1.iii.b) Sprachtechnik im Roman „Clear Light of Day“	329
2. Analyse des Romanwerks von Özdamar.....	334
2.i. „Das Leben ist Karawanserei...“	334
2.i.a) Die Frauengestalt im Roman „Das Leben ist eine Karawanserei hat zwei Türen aus einer kam ich rein aus der anderen ging ich raus“	334
2.i.b) Zur sprachlichen Darstellungsweise in „Das Leben ist eine Karawanserei“	351
2.ii. „Die Brücke vom Goldenen Horn“	370

2.ii.a) Frauengestalt im Roman Die Brücke vom Goldenen Horn.....	370
2.ii.b) Zur Sprachform im Roman „Die Brücke vom Goldenen Horn“	391
2.iii. „Seltsame Sterne starren zur Erde“	408
2.iii.a) Zur Sprache und Frauendarstellung im Roman „Seltsame Sterne starren zur Erde“	408
3. Exkurs: Ähnlichkeiten und Unterschiede zwischen Hugo Baumgartner in Desais Roman „Baumgartner’s Bombay“ und der Protagonistin in Özdamar’s Roman „Die Brücke vom Goldenen Horn“	417
IV. Autorinnen im Vergleich: Desai und Özdamar	434
1. Warum Özdamar und Desai und nicht andere Autorinnen der jeweiligen Literatur?	435
2. Zentraler thematischer Schwerpunkt im Werk beider Autorinnen.....	435
a) Welche Stoffe und Motive behandeln die beiden Autorinnen?	435
b) Ästhetische Mittel bei beiden Autorinnen	438
c) Mit welchen Problemen sind beide beim Schreiben konfrontiert?	440
3. Differenzen und Übereinstimmungen in der Darstellungsweise von Özdamar und Desai.	441
V. Literaturverzeichnis	450
A. Primärliteratur	450
I. Anita Desai	450
II. Sekundärliteratur zu Anita Desai	451
B. Primärliteratur	458
I. Emine Sevgi Özdamar	458
II. Sekundärliteratur zu Emine Sevgi Özdamar	459
C. Forschungsliteratur zur interkulturellen Literatur und zu anderen theoretischen Untersuchungen	464
D. Lexica.....	480
E. Internet-Quellen.....	480